

Quand les nouvelles arrivent sur papier

Journaux - Kranten - Zeitungen

Pour beaucoup de gens, une bonne journée commence par la lecture du journal. Le matin, quand ils ont un peu de temps, la plupart préfèrent lire leur **journal local**. C'est ainsi qu'on appelle les journaux qui s'intéressent aux nouvelles d'une ville ou région précise. Les gens peuvent y trouver des informations sur les nouvelles constructions de la ville, les débats entre les politiciens locaux ou les résultats de l'équipe de football locale. Une chose est sûre : seules les nouveautés sont intéressantes. Mais comment les nouvelles arrivent-elles dans le journal ?



Cite des termes propres au monde des journaux : rédacteur, rubrique, édition papier, abonnement, ...

Suivons le parcours d'une nouvelle du Grenz-Echo, le journal quotidien de la Communauté germanophone de Belgique. Cela se passe de la même façon pour les autres journaux locaux.



Fig. 1: Les rédacteurs

9 - 11h : Les **rédacteurs** cherchent des événements et sujets intéressants (fig. 1). Vers midi, on sait combien de pages compteront les différentes parties du journal. Ces différentes parties (politique, économie et sport, par exemple) s'appellent les **rubriques**. Ensuite, on prépare les publicités ; elles rapportent beaucoup d'argent au journal.

14h : Réunion de la rédaction : sélection des thèmes pour le journal du lendemain. Ensuite, un logiciel de «mise en page» établit la structure des différentes pages sur l'ordinateur.



Fig. 2

16h : La plupart des images sont disponibles ; il suffit maintenant de les sélectionner et de les retravailler (fig. 5).

18h30 - 21h : **fermeture de la rédaction**. Transfert des pages préparées à l'imprimerie. L'imprimerie prépare les plaques d'aluminium pour l'impression (fig. 3). Lors d'événements importants (résultats de football ou élections, par exemple), une à deux pages du journal restent «ouvertes», c'est-à-dire libres jusqu'à 23h.



Fig. 3

Les plaques d'aluminium sont traitées avec des produits chimiques.

23h15 : Paramétrage des imprimantes et impression des journaux (fig. 4a-c). Au Grenz-Echo, le **tirage** est de 11 000 exemplaires. Emballage des journaux.



À ne pas confondre : une revue (NL tijdschrift) ou un magazine (DE Magazin) n'est pas la même chose qu'un journal !

MITTEL UND WEGE
MOYENS ET MANIÈRES
MIDDELEN EN WEGEN



Fig. 4a-b: Des rouleaux de papier et des cartouches d'encre de la taille d'un homme !

23h45 - 00h30 : Chargement des journaux dans des camions et distribution aux différents marchands, kiosques ou magasins (fig. 6).

7h30 : Les derniers journaux atterrissent dans les boîtes aux lettres des **abonnés**. En Belgique, c'est la poste qui se charge de la distribution. Le journal imprimé est appelé «édition papier». Les journaux publient également la plupart de leurs articles sur Internet. Cette



Procure-toi le journal local et réalise une fiche signalétique : quelles sont les différentes rubriques ? Combien le journal compte-t-il de pages ? Combien coûte-t-il ? Quel est son tirage ?



À côté des journaux locaux, on trouve également les «journaux nationaux» qui sont lus dans tout le pays. Mentionnes-en quelques-uns.

«édition électronique» est préparée pendant la nuit, principalement de façon automatique. Beaucoup de gens ne lisent le journal que sur Internet - ce qui entraîne un véritable problème d'argent pour les éditeurs de journaux.

En français, on parle de «journal». Pourquoi ? Parce qu'il paraît tous les jours !



Fig. 4c

Et le tour est joué ! Les journaux défilent à la chaîne.

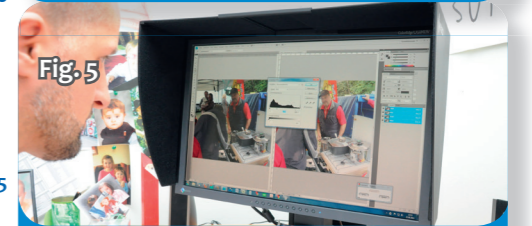


Fig. 5

Les images sont retravaillées sur l'ordinateur. Principaux journaux locaux de l'Euregio



Fig. 6

- Visite la rédaction (et l'imprimerie) de ton journal local, l'édition du Grenz-Echo à Eupen, par exemple ; «Het Belang van Limburg» (Hasselt/Beringen, bedrijfsbezoeken.hbvl.be); zeitungsverlag-aachen.de (Aken) ; «Dagblad de Limburger» (Maastricht e.o., limburg.nl)
- Visite le Musée International du Journal d'Aix-la-Chapelle : izm.de

Des journaux locaux/régionaux importants dans l'Euregio Meuse-Rhin			
région	langue	titre	site
Provnde de Limbourg (NL)	NL	De Limburger / Limburgs Dagblad	limburger.nl
		Het Belang van Limburg	hbvl.be
Prov.de Limbourg (B)		La Meuse	lameuse.be
Province de Liège	FR	La DH (Dernière Heure)	dhnet.be
		L'Avenir	lavenir.net
C. germanophone		Grenz-Echo	grenzecho.be
		Aachener Nachrichten	an-online.de
Région d'Aix-la-Chapelle	DE	Aachener / Dürener / Erkelenzer... Zeitung	az-web.de
		Kölner Stadtanzeiger	ksta.de